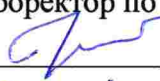


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Вологодский государственный университет»
(ВоГУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

 А.Н. Тритенко
«01» 10 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ ИНОСТРАННОГО (АНГЛИЙСКОГО) И
РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Направленность (профиль): Иностранные языки (английский и немецкий),
Иностранные языки (английский и французский)

Программа академического бакалавриата

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Факультет: иностранных языков, культуры и искусств

Кафедра: английского языка

Вологда
2015г.

Составители рабочей программы

доцент кафедры английского языка

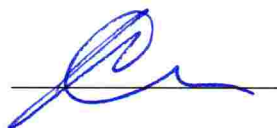


/Бондарь Н.Ф./

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры английского языка
Протокол заседания № 2 от « 24 » сентября 2015 г.

Заведующий кафедрой

« 14 » сентября 2015 г.



/Силаев В.В./

Рабочая программа одобрена методической комиссией факультета иностранных языков,
культуры и искусств.

Протокол заседания № 1 от « 28 » сентября 2015 г.

Председатель методической комиссии

« 28 » 09 20 15 г.



/ Редкозубова О.М. /



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является совершенствование лингвистической компетенции обучающихся через формирование систематического представления о сходстве и различии строя иностранного (английского) и русского языков в целях расширения лингвистического необходимого для понимания причин интерференции родного языка и путей ее преодоления, что требуется в профессиональной деятельности бакалавра.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Курс «Сравнительная типология иностранного (английского) и русского языка» является дисциплиной по выбору и входит в профессиональный цикл. Она базируется на изученных ранее лингвистических дисциплинах: лексикологии, теоретической грамматики и теоретической фонетики, введение в языкознание, введение в спецфилологию, истории языка, стилистики. Ее основными задачами являются завершение теоретической подготовки филологов и получение студентами сведений, необходимых для практической работы при обучении иностранному языку русскоязычных учащихся. Курс сравнительной типологии носит обзорный характер и освещает особенности сравниваемых языков на разных уровнях – фонетическом, лексическом и грамматическом. К началу изучения данной дисциплины обучающийся должен

знать:

- специфику фонетического и грамматического строя английского языка;
- особенности словопроизводства в английском языке;
- специфику исторических изменений строя английского языка, повлиявших на типологию английского языка;

уметь:

- использовать терминологию изученных ранее теоретических дисциплин при проведении сопоставительного анализа английских и русских языковых явлений;
- проводить сопоставительный анализ английских и русских лингвистических явлений на всех языковых уровнях;
- уметь грамотно с точки зрения лингвистической науки оформлять суждение по изучаемой проблематике предмета;

владеть/ быть в состоянии продемонстрировать:

- знание терминологии по изученным в процессе обучения лингвистическим теоретическим дисциплинам;
- лингвистически грамотно и доступно объяснить языковое явление.

В ходе типологического сравнения двух языков студенты учатся находить причины языковой интерференции и продумывать способы их устранения. Освоение данной дисциплины как предшествующей необходимо при изучении следующих дисциплин и практики: современные технологии обучения иностранным языкам, типология и принципы разработки обучающих материалов в преподавании иностранных языков, прагматика языка и речи, научно-педагогическая практика, а также для последующей профессиональной деятельности.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ И КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ЗАВЕРШЕНИИ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- теоретический и фактический материал по изученному материалу (ОК - 1)
- основные закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в сравнении с русским языком (СПК - 1)
- основные термины и понятия лингвистической типологии;
- методы и приемы типологического изучения языков;
- причины возникновения языковой интерференции и способы ее преодоления;

уметь:

- использовать приобретенные теоретические знания в конкретных ситуациях для решения конкретных профессиональных задач (ОПК-2) ;
- объяснить и сопоставить особенности строя родного языка и изучаемого иностранного;
- выявлять общие и специфические свойства сравниваемых языков (ОПК-2);
- разработать систему упражнений для устранения типичных ошибок, возникающих у учащихся при изучении иностранного языка (СПК - 1);

владеть/быть в состоянии продемонстрировать:

- объяснить причину конкретных различий между языковыми явлениями иностранного и родного языка (СПК-1);
- изученным понятийным аппаратом и терминологией (СПК-1) ;
- предвидеть и объяснить возможную интерференцию родного языка на любом языковом уровне (СПК-1) ;
- определить тип задания для преодоления интерференции и, при необходимости, разработать свои практические задания и (СПК-1).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / МОДУЛЯ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕТ (72 часа), в том числе в 9 семестре:

Семестр №	Трудоемкость						РПР, курсовая работа, курсовой проект	Форма промежуточной аттестации	
	Всего		Контактная работа			СРС			Экз.
	ЗЕТ	час.	час.			час.			час.
Лк.			Пр.	Лаб.					
9	2	72	28			44		-	зачет

Распределение результатов обучения и компетенций по семестрам, темам учебной дисциплины с указанием видов учебной деятельности и их содержания, образовательных технологий, последовательности учебных недель, трудоемкости, форм текущего контроля и промежуточных аттестаций представлено в соответствующей таблице.

Контактная работа.

№ п/п	Результаты обучения поэтапно	Семестр, раздел / тема. Виды учебной деятельности. Краткое содержание	Образова- тельные технологии	Нед еля	Трудоем- кость, час	Форма текущего контроля
1	2	3	4	5	6	7
9 семестр						
1	Раздел /тема: Основы теории типологического изучения языков					
	<i>Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК-1)</i>	Лекция 1 Вводная Определение предмета «Сравнительная типология» как лингвистической дисциплины. Задачи сравнительно-типологического изучения языков. Общая и частная типология. Основные понятия сравнительной типологии. Связь типологии с другими лингвистическими дисциплинами. Языковые универсалии. Типы универсалий. Проблема языка-эталона. ЕТС как единица типологического сопоставления. СРС: <i>изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно содержания лекции</i>	презентация	1	2	Обратная связь по вопросам для повторения
					4	
	<i>Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК-1)</i>	Лекция 2. Обзор истории сравнительного изучения языков Предпосылки возникновения типологии как лингвистической дисциплины. Два подхода при сравнении языковых явлений: идеи «универсальной грамматики»; идеи Ф. Боппа, А. Лейбница, А. Шлегеля.	Интерактивная лекция	2-3	4	Подготовка сообщений для выступления на лекции

Типологические характеристики языков мира.

Вклад В.Гумбольдта, А. Шлейхера и В. Шлейхера, Г.

Штейнтала, Э. Сепира, Дж. Гринберга.

Вклад российских лингвистов в типологическую

	типологии.					
	СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы. согласно содержанию лекции; изучение основных положений основоположников метода В.Гумбольдта, А. Шлейхера и В. Шлейхера, Г. Штейнталя, Э. Сепира, Дж. Гринберга и других лингвистов 19 – 21 вв.				8	
Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК-1)	Лекция 3. Методы типологических исследований Определение научного метода исследования. Общие и частные методы. Метод индукции и дедуктивный методы. Сравнительный, сопоставительный, описательный, структурный, методы. Частные методы типологического описания языков: метод бинарных оппозиций, метод валентностного анализа, метод компонентного анализа, метод числовых индексов трансформационный метод.	Интерактивная лекция	4-5	4		Подготовка сообщений для выступления на лекции
					6	
Раздел /тема: Сопоставительное описание английского и русского языков						
Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК-1) Владеть методикой сопоставления английского и русского языков на	Лекция 4. Типологическая характеристика фонологической системы английского и русского языков Определение фонемы как единицы типологического сопоставления. Частотность фонем в потоке речи и	Презентация	6-7	4		Подготовка сообщений для выступления на лекции

фонологическом уровне	фразового ударения. Ударение и интонация. Типология слоговых структур. Основные типы слоговых структур в сопоставляемых языках. Основные типы сочетаний фонем в пределах слога; сходство и различия. Типичные ошибки как результат типологических различий английской и русской языков фонологической системы; виды интерференции родного языка фонологическом уровне; пути ее преодоления.				
Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК- 1) Владеть методикой сопоставления английского и русского языков на фонологическом уровне	СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно вопросам для повторения; выполнение практического задания Лекция 5. Типология морфологических систем (система именных категорий) Особенности состава грамматических классов слов в английском и русском языках и их грамматических категорий. Различия типологии двух языков: аналитический тип английского языка, синтетический тип русского языка. Различия в функции служебных слов. Типология частей речи. Именные части речи, их классификация, грамматические категории Типология категорий падежа, рода, числа (однородность категории падежа по частям речи в русском языке; различия в семантической наполняемости отдельных падежей). Совпадение и расхождение синтаксических функций именных категорий. Категории глагола. Соотношение английской и русской системы временных форм, используемых для передачи абсолютных временных значений.			6	Сообщения на темы, соответствующие содержанию лекции
	Презентация	8-9		4	

	СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно вопросам для повторения; выполнение практического задания		4	
Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть терминологией соответствующей терминологией (СПК-1) Владеть методикой сопоставления английского и русского языков на морфологическом уровне	Лекция 6. Типология морфологических систем (система глагольных категорий) Сходство и различие глагольных категорий в английском и русском языках. Соотношение английской и русской системы временных форм, используемых для передачи абсолютных временных значений. Сходство и расхождение залоговых характеристик в сопоставляемых языках. Типичные ошибки как результат типологических различий английского и русского языков; виды интерференции родного языка морфологическом уровне; пути ее преодоления	Интерактивна 10 - 11	4	Сообщения по теме лекции
	СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно вопросам для повторения; выполнение практического задания		6	
Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть терминологией соответствующей терминологией (СПК-1) Знать сходство и отличие английской и русской системы словообразования, фразеологического фонда отличий английского и русского языков; знать причины интерференции	Лекция 7. Типологические особенности английского и русского словарного состава Языковые значения, средства их выражения Особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений. Понятие и критерии выделения лексической категории как единицы сопоставления на лексическом уровне. Сходство и различия словообразовательных систем. Сходство и расхождение в семантическом объеме эквивалентных слов изучаемого и родного языков как источник межъязыковой интерференции. Особенности методов типологического описания фразеологического фонда. Связь типологии с методикой обучения английскому	Интерактивна лекция 12-13	4	Сообщения и рефераты по теме лекции

	родного языка и способы преодоления (ОК-1; ОПК -2; СПК - 1)	языку Типичные ошибки как результат типологических различий английского и русского языков.				Сообщения и рефераты по теме лекции
		СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно вопросам для повторения; выполнение практического задания			6	
	Знать теоретический и фактический материал по изучаемой теме (ОК-1). Владеть соответствующей терминологией (СПК- 1) Знать в чем сходство и отличие строя русского предложения; знать причины и способы преодоления интерференции родного языка на синтаксическом уровне (ОК-1; ОПК -2; СПК - 1)	Лекция 8. Типологические особенности английского и русского словарного состава. Словосочетание и предложение как единицы типологического сопоставления синтаксического уровня. Виды синтаксической связи и средства их выражения. Изоморфные и алломорфные черты атрибутивных, объектных словосочетаний с учетом наличия - отсутствия предлога, порядка слов. Различия в строении предложений, их причины. Порядок слов и его функции. Детерминированность типологических ошибок типологическим различием английского и русского языков. Виды интерференции и пути преодоления родного языка на синтаксическом уровне	Интерактивная лекция	14	2	
		СРС: изучение материала по источникам, указанным в списке литературы и согласно вопросам для повторения; выполнение практического задания			4	
	ИТОГО				72	
		Контактная работа			28	
		СРС			44	
		Подготовка к промежуточной аттестации, аттестация				зачет

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Место дисциплины в структуре ОПОП, этапы формирования компетенций в процессе освоения обучающимися ОПОП отражены в матрице междисциплинарных связей (п.4.2 ОПОП), в матрице компетентностно-дисциплинарных связей (п.4.3 ОПОП) и в п.2 настоящей рабочей программы дисциплины.

Перечень развиваемых в дисциплине компетенций ОК-1, ОПК-2 и СПК-1 описание компетенций и этапы их формирования в процессе изучения дисциплины представлены в предшествующих п.п. 3 и 4.5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценивание уровня сформированности компетенций ОК-1, ОПК-2 и СПК-1 у обучающихся на соответствие их подготовки ожидаемым результатам, описание их показателей, критериев и шкал оценивания в процессе освоения ОПОП осуществляется по курсам обучения по направлению подготовки / специальности и направленности (профилю / специализации) согласно сквозной программе соотнесения результатов промежуточных аттестаций обучающихся в дисциплинарном и компетентностном форматах (раздел 4.9. ОПОП).

Для процесса изучения дисциплины и проведения промежуточной аттестации описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций представлено в п.7.4 ОПОП.

При проведении промежуточной аттестации в зачета успеваемость обучающегося оценивается по двухбалльной системе: «зачтено», «не зачтено».

Соответствие оценок и требований к результатам аттестации в форме зачета

Оценка	Характеристика требований к результатам аттестации в форме зачета
«Зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки
«Не зачтено»	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов близким к минимуму.

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной деятельности

Список примерных заданий для текущего и промежуточного контроля

5.3.1. Темы, перечень контрольных вопросов для проведения текущего контроля и/или промежуточной аттестации

Список теоретических вопросов на зачет

1. Сравнительная типология как лингвистическая дисциплина.
2. Сходство и различия фонологической системы английского и русского языков.
3. Ударение и интонация в английском и русском языках.
4. Средства выражения языковых значений в английском и русском языках.
5. Именные части речи и их грамматические категории в английском и русском языках.
6. Грамматические категории глагола в английском и русском языках.
7. Особенности аналитизма английских видовременных форм глагола.
8. Сходство и различия неличных форм глаголов в английском и русском языках.
9. Сходство и различия в системе словообразовательных типов в английском и русском языках.
10. Фразеология в сравнительно-типологическом аспекте.
11. Сходство и различия в системе синтаксиса на уровне словосочетания в английском и русском языках.
12. Сходство и различия в системе синтаксиса на уровне предложения в английском и русском языках

Перечень контрольных вопросов для самостоятельной работы

1. Что изучает сравнительная типология? Каково ее положение среди других отраслей языкознания?
2. Дайте определение языковых универсалий, их классификацию? Приведите примеры.
3. Каковы задачи сравнительной типологии?
4. Какие виды типологических исследований вам известны?
5. Что такое семасиологический и ономасиологический подходы к фактам языка, как они отражаются в типологии?
6. Каковы особенности сопоставительного анализа языковых фактов на уровне языковой системы, нормы и узуса?
7. Что принимается в качестве основы при сопоставлении фонологических систем двух языков? Какие типы фонологических признаков выделяются при сопоставлении?
8. Сколько гласных и согласных фонем имеется в двух языках? Перечислите их. Как они распределяются в речи?
9. Какие дифференциальные признаки реализуются в системе гласных фонем в каждом из сравниваемых языков?
10. Как могут изменяться признаки гласных фонем в речи?
11. Какие дифференциальные признаки реализуются в системе согласных фонем в каждом из сравниваемых языков?
12. Как могут изменяться признаки согласных фонем в речи?
13. Каковы общие тенденции сочетаемости фонем в двух языках? Приведите примеры расхождений.
14. Какие типы слогов представлены в словах двух языков? Какие из этих типов наиболее частотны?
15. Каковы общие особенности интонации в двух языках?
16. Как различается в двух языках ударение по месту и функции?
17. Каковы общие фонетические и фонологические особенности английского языка в сравнении с русским?

18. Перечислите основные типы графической асимметрии. Как они представлены в сравниваемых языках?
19. Как сопоставляются грамматические явления в плане содержания, выражения и функционирования?
20. Опишите систему частей речи в двух языках. Каковы возможности перехода (транспозиции) частей речи в каждом из них? Какова в них частотность частей речи?
21. Какие виды служебных слов выделяются в обоих языках?
22. Какие морфологические категории имеет имя существительное в обоих языках?
23. Какие особенности в обоих языках имеют имена существительные одушевленные, абстрактные, неисчисляемые?
24. Как выражается значение собирательности в двух языках?
25. Сопоставьте категорию рода существительных в двух языках в аспекте семантики, форм и функционирования.
26. Сопоставьте категорию рода существительных в двух языках в аспекте семантики, форм и функционирования категории числа.
27. Опишите особенности прилагательных двух языков в аспекте морфологии, словообразования и функционирования.
28. Перечислите группы местоимений. Дайте краткую характеристику каждой группе в сравнительном аспекте.
29. Как выражается значение посессивности в двух языках?
30. Какие служебные глаголы выделяются в двух языках?
31. Опишите группы валентности глаголов в двух языках. Каково соотношение между формой и значением в них?
32. Какие грамматические категории имеет глагол в двух языках?
33. Какова специфика выражения лица речи в двух языках?
34. По каким оппозициям (основной и дополнительным) разграничиваются временные формы глагола в двух языках?
35. Приведите примеры характерных расхождений в использовании времен глагола при их транспозиции.
36. Как выражаются в английском языке видовые значения?
37. Каковы особенности системы глагольных наклонений в двух языках?
38. 39. Приведите случаи расхождения в употреблении наклонений в обоих языках.
39. Как выражается значение пассивности в двух языках?
40. Как выражается категория залога в двух языках?
41. Каковы особенности функционирования возвратной формы глагола?
42. Каковы особенности функционирования неличных форм глагола?
43. Каковы особенности наречий в двух языках?
44. Каковы особенности союзов в двух языках?
45. Каково соотношение типов синтаксической связи в двух языках?
46. Какова специфика согласования в двух языках?
47. Какой может быть структура члена предложения в двух языках? Каково в них соотношение частей речи и членов предложения?
48. Как проявляется односоставность предложения в двух языках?
49. Как функционируют в двух языках неопределенно-личные предложения? Безличные предложения?
50. Какие структурные типы сказуемого имеются в двух языках?
51. Объясните тенденции в выражении сказуемого во французском языке
52. Каковы особенности вопросительного предложения и двух языках в аспекте структуры и функционирования?
53. Каковы особенности отрицательного предложения и двух языках в аспекте структуры и функционирования?

54. Каковы основные функции порядка слов в обоих языках?

55. Каковы структурные особенности порядка слов?

56. Дайте сравнительную характеристику научного стиля во французском и русском языках с точки зрения особенностей терминологической лексики и метафоричности текстов.

5.3.2. Контрольные типовые задания для проведения промежуточной аттестации

Примерный перечень практических заданий

1. Характеристика изоморфных и алломорфных черт английской и русской системы гласных. Опишите пути интерференции русского языка при обучении произношению.

2. Характеристика изоморфных и алломорфных черт английской и русской системы согласных фонем. Опишите пути интерференции русского языка при обучении произношению.

3. Опишите, в чем заключаются особенности эмоционального интонационного рисунка в английском языке в сравнении с русским.

4. Дайте характеристику способов выражения отношений принадлежности в английском и русском языках. В чем заключается их изоморфизм и алломорфизм. Докажите примерами.

5. Способы выражения инструмента и деятеля в английском и русском языках. Проведите сопоставление на примере аутентичного английского текста и его русского перевода.

6. Характеристика изоморфных и алломорфных черт английской и русской системы спряжения глагола.

7. Особенности страдательного залога в английском и русском языках. Покажите на примерах из текстов школьного учебника явления алломорфизма.

8. Характеристика изоморфных и алломорфных черт английской и русской косвенной речи.

9. Отличительные черты неличных форм английского и русского глаголов. Проведите сопоставление случаев совпадения/ несовпадения этих форм на примере аутентичного английского текста и его перевода на русский язык.

5.3.4 Расчетно-графическая работа (РГР) - не предусмотрена

5.3.5 Контрольная работа/реферат (тематика)

Примерный перечень сообщений и рефератов

1. Каковы общие фонетические и фонологические особенности английского языка в сравнении с русским?

2. Перечислите основные типы графической асимметрии. Как они представлены в сравниваемых языках?

3. Как сопоставляются грамматические явления в плане содержания, выражения и функционирования?

4. Каково соотношение аналитизма и синтетизма в морфологии двух языков? Какие два аспекта аналитизма вы знаете? Как они представлены в двух языках? Приведите примеры.

5. Опишите систему частей речи в двух языках. Каковы возможности перехода (транспозиции) частей речи в каждом из них? Какова в них частотность частей речи?

6. Какие виды служебных слов выделяются в обоих языках?

7. Какие морфологические категории имеет имя существительное в обоих языках?

8. Какие особенности в обоих языках имеют имена существительные одушевленные, абстрактные, неисчисляемые?

9. Как выражается значение собирательности в двух языках? Покажите на примерах.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Нормативно-методическое обеспечение системы оценки знаний, умений, навыков и/или опыта деятельности, характеризующих формирование компетенций, представлено в разделе 7 ОПОП.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / МОДУЛЯ

6.1 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Библиографическое описание по ГОСТ	Кол-во экземпляров в НБ ВоГУ
1	2
Обязательная литература	
1.Кошечая, И. Г. Курс сравнительной типологии английского и русского языков: учебное пособие для вузов/ И. Г. Кошечая. – Москва: Высшая школа, 2008. – 327 с.	15
2. Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебник / Л. Л. Нелюбин. - Москва: Флинта, 2012. - 152 с. – Режим доступа : http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115104	ЭБС «Университетская библиотека online»
Дополнительная литература	
1.Аракин, В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки» / В. Д. Аракин. - Ленинград: Просвещение, 1989. – 254 с.	28
2.Гак, В. Г. Сравнительная типология французского и русского языков / В.Г. Гак. – Москва: Либроком, 2013. - 287с.	6
3.Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: учебное пособие / В. В. Гуревич. - Москва: Флинта, 2003. – 168 с.	30
4.Стернин, И. А. Контрастивная лингвистика: проблемы теории и методики исследования / И.А. Стернин. - Москва: АСТ: Восток-Запад, 2007. - 288 с.	10
5.Современный русский язык: Фонетика. Лексикология. Словообразование. Морфология. Синтаксис: учебник для вузов по филологическим специальностям / под общ. ред. Л. А. Новикова. - 4-е изд., стер. - Санкт-Петербург: Лань, 2003.- 864 с.	28

Ответственный за библиографию Шарапова А.Е. Шарапова А.Е.

6.2. Информационное обеспечение

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

<http://krugosvet.ru/>

<http://wikipedia.ru/www.bbc.co.uk>

www.academicearth.org/courses

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ / МОДУЛЯ

№№ п/п	Перечень основного оборудования
1	2
1.	Ноутбук (Acer) (1 шт.)
2.	Мультимедиапроектор (ViewSonic) (1шт.)
3.	Магнитофон (LG) (1шт.)

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС, а также с учетом рекомендаций ПООП ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями) и направленности (профилю): иностранные языки (английский и немецкий), иностранные языки (английский и французский) и согласно рабочему учебному плану указанных направления подготовки и направленности (профиля).